

30 December 1778

Inventory of Marianne Décur  
Pointe Coupée

Procès verbal  
de la vente  
N<sup>o</sup> 1013

L'an mil sept cent soixante et dix huit le  
vingt huitième jour du mois de décembre au  
mairie, nous commissaire civil et militaire  
au poste de la prison de la ville de Paris, nous  
avons transporté en larmoire et  
dameur de St Antoine, Bordelon, seigneur  
en cette ville, nous et commissaire en larmoire  
seigneur dame marie d'elton, de son mariage  
avec laquelle sont issus sept enfants, nommés  
jean, pierre, Bordelon âgé de six ans,  
Antoine âgé de deux ans, Auguste âgé de  
neuf ans, François âgé de huit ans, Hélène âgé  
d'un an, M<sup>lle</sup> marianne âgée de deux ans,  
Nicole âgée de quatre ans; et a l'effet  
de nommer un tuteur et curateur à ses enfants  
mineurs; et de suite procéder à un inventaire  
des biens de la Communauté, avec en  
présence des témoins soussignés; Paquet de  
St Bordelon nous avions sursumé et  
nommé l'office pour tuteur et curateur.

il est dit que  
le dit seigneur  
dameur de St  
Antoine, Bordelon  
seigneur dame  
marie d'elton  
de son mariage  
avec laquelle  
sont issus sept  
enfants, nommés  
jean, pierre,  
Bordelon âgé  
de six ans,  
Antoine âgé  
de deux ans,  
Auguste âgé  
de neuf ans,  
François âgé  
de huit ans,  
Hélène âgée  
d'un an, M<sup>lle</sup>  
marianne âgée  
de deux ans,  
Nicole âgée  
de quatre ans;  
et a l'effet de  
nommer un  
tuteur et  
curateur à  
ses enfants  
mineurs; et  
de suite  
procéder à  
un inventaire  
des biens de  
la Communauté  
avec en  
présence des  
témoins  
soussignés;  
Paquet de  
St Bordelon  
nous avions  
sursumé et  
nommé l'office  
pour tuteur  
et curateur.

a ses D. enfants mineurs, comme s'ils  
naturellement parlent; par jrd et  
administrer leurs biens et personnes; les  
nominations nous avons homologué et  
homologués, pour être suivies en la forme  
et tenues; et ont les D. S. P. Bordelon et les  
témoins signés avec nous le jour et au pa  
desse: ainsi signé - Bordelon - Lauss  
Goubeaux - Durand - Bessiers - Charles  
Delgrandpré.

procès verbal  
d'inventaire

Le an mil sept cent soixante et dix huit  
le treizième jour du mois de décembre  
avant midi, nous Command. civil et  
militaire au port et dépendance de la  
Coupée, nous sommes transportés sur  
l'habitation et demeure du S. Antoine  
Bordelon, veuf de feu Charles meunier  
decur, et ce à l'effet de procéder à  
l'inventaire et description de ses biens

chaque  
Le la  
son ef  
prouve  
Goube  
Daid  
Les ge  
appre  
ex pie  
ainsi  
Pa  
un b  
petite  
Hau  
Cypre  
trois  
ita  
ex fu  
est un

chaque les biens meubles et immeubles de  
la Communauté d'entre lui et sa femme  
son épouse, auquel inventaire avons procédé,  
présence de M. St. Gaudet, et St. Pierre  
Gaudet, Pierre André Thériault, St. Laurent,  
Dudon, Pierre Desrosiers et Joseph St. J.

Lesquel biens et effets ont été estimés et  
appréciés par les St. Gaudet, St. Laurent  
et Pierre Desrosiers nommés à cet effet, présents  
ainsi comme il suit.

Prémièrement dans la Salle en entrant  
un buffet de bois de chêne, et deux  
petites encoignures, estimés dix piastres. P

Item deux tables de bois de  
Cèdre, estimés comme suit  
trois piastres 9

3...

Item un miroir à Cadre doré  
et huit petits tableaux arabes,  
estimés cinq piastres 9

6...

18

L'autre part.

18.

item une petite janne, une  
fontaine et une meuble de  
fer blanc, tout estimé  
six piastres cy

6.

item dans le buffet et des  
inventories,

une boupiere, deux assiettes  
une douzaine, un huilier, trois  
ballieres, un saladier, quatre  
petits plats, deux tasses, quatre  
soucoupes et quatre goblets;  
tout estimé sept piastres cy

7.

item deux mauvais chenets,  
deux chandeliers estimés deux  
piastres cy

2.

item sept mauvaises chaises  
estimées une piastre cy

1.

item dans la chambre à  
côté

P.

3.

item un li  
bris de cy  
un orage  
couverts  
blanches

item un  
un roquet

item  
bois de  
un ver de  
et une la  
estimée

item  
côte des  
de cy pre  
une cou  
monstie  
huis p

E

14.

Cy Lombo...

34. P...

item un lit garni, couchette de  
bois de cyprès, un lit de plume,  
un drap, un traversin, une

Couverture et un bat de toile  
blanche, estimé faire piastres

16. ....

Item une table de cyprès  
un rouet, estimé deux piastres

2. ....

Item deux Couchettes de  
bois de cyprès, deux paillasses,  
un lit de plume, deux oreillers  
et une couverture, le tout mauvais  
estimé faire piastres

16. ....

Item dans un Cabinet de  
Côte de la salle, une couchette  
de cyprès, une paille, un drap,  
une couverture et deux mauvais  
moustiquaires, le tout estimé  
huit piastres

8. ....

7 6. ....

E

*[Signature]*

L'autre part.

76.

Item une jarre, un chaudron,  
deux bœufiers, et une cloze  
piantes y.

12.

Et attendu qu'il est mis  
fond, nous le commandant fait  
avons arrêté la présente  
vacation, et remis la. Continuation  
de pulser les entrées  
à deux heures de relevée;  
et à l'art. 5. Mordelon, les  
Gémis et optimateurs signés  
avec nous, excepté le 5. de ceux  
qui se déclarent ne le faire.  
ainsi signés. — Mordelon —  
Gouilleau — Lacour — Toffiers —  
Dudouet — Grandpré.

88.

Et le 1. jour, à deux  
heures de relevée, nous

Comma  
présence  
et la Co  
investi  
un Cou  
de l'acte  
huit ou  
entière  
Item.  
que m  
piantes  
Item  
d'après  
tant  
quing  
item  
peinte

8

76<sup>l</sup>

12<sup>l</sup>

88<sup>l</sup>

Cy Contre

88<sup>l</sup>

Command. fus. pour prucide,  
présence des parties sus nommées  
à la Continuation du présent  
inventaire; ainsi qu'il fut  
faudra et niper

un coupon de vingt cinq aunes  
de toile, deux aunes de trame  
huit aunes de coton, de tonte  
estime vingt cinq piastres 75

26<sup>l</sup>

Item sept draps, tant bons  
que mauvais estime huit  
piastres 80

8<sup>l</sup>

Item cinq napes et deux  
daignes de servielles, tant  
tant bon que mauvais estime  
quinze piastres 15

15<sup>l</sup>

Item neuf fuses tant cotons  
peints, indiennes, que polonoise,

135

L'autre part -

136...

deux Caquets de même étoffe,  
estime tout bon que mauvais  
Cinquante piastres cy . . .

50...

Item douze chemises tant  
bonnes que mauvaises estimées  
vingt piastres cy . . .

20...

Item une p<sup>te</sup> de taffetas  
noir, un jupon couleur de  
rose et deux cabriolets;  
estime huit piastres cy . . .

8...

Item dans un cabinet à  
l'extrémité de la maison; une  
sac selon, un passe-partout,  
une sac à main, une ceinture et  
deux limes; l'estime fera  
piastres cy . . .

16...

Item quatre bœches, trois  
casseaux, une galone et

230

et deux

Item

haches,

fermail

indigo,

piastres

Item

quatre

estime

quatre

piastres

Item

piastres

Item

haches

huit

Item

trois

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

136

Contre... 230

et deux fautes, l'estime de piastre

item quatorze piastres, six

haches, un tas de mauvais es

ferailles, deux Conteneurs de

indigo; le tout estimé quinze

piastres cy

item deux Conteneurs quatorze

piastres, l'indigo marchand,

estimé à six piastres, l'indigo

quantité de deux piastres

piastres quatre piastres cy

item une cloche estimée huit

piastres, cy

item six chaudrons, une

broche et une poêle estimées

huit piastres cy

item une balle de l'essence

trois piastres, l'estime quatre piastres

492

492

492

492

492

492

492

492

492

Autre part a 472-4  
 Item une pirogue acclapée  
 de vingt cinq pieds de long,  
 trois rames, et fourgonnerait;  
 estimé dix piastres, et a 10-  
 Item une charue garnie  
 estimée quinze piastres et a 15-  
 Item un tombereau mi-  
 usé et une charrette à bras  
 neuves; estimés seize piastres et a 16-  
 Item trois bestiaux  
 destinés à faire du lait  
 estimés cent piastres et a 100-  
 Item deux vaches et deux  
 veaux estimés vingt piastres. 20-  
 Item deux chevaux et  
 deux ânes estimés trente piastres  
 comme vieux. et a 30-  
 Item quinze moutons, tant  
 grands que petits, estimés vingt piastres. 20-  
 708-4

Item a  
 moyen,  
 trente p  
 Item q  
 vingt a  
 poste p  
 l'habita  
 un bo  
 d'ouille  
 du pou  
 neuf p  
 demi;  
 Item a  
 Comins,  
 trois d

492-4-  
 10-  
 15-  
 16-  
 100-  
 20-  
 30-  
 20-  
 703-4-

Contre

703-4-

Item vingt Cochons, quatre  
 moutons, de rente paille, estimes  
 trente piastres.

30--

Item quant adu grain  
 d'indigo et le mahis ont été  
 payés pour l'usage de  
 l'habitation.

Dettes actives.

un billet de Monsieur  
 Dorville, par lequel il parait  
 être pour solde, cinquante  
 neuf piastres trois reaux et  
 demi; celle A.

59-3-1/2

Item deux bons d'inf.  
 Comins, montant à six piastres  
 trois reaux, celle B, C. g.

6-3--

Dettes passives

799-2-1/2

L'autre part - 799-2-

De l'autre les <sup>fr</sup> bordelais  
qu'il ne peut quant à présent  
déclarer ce qu'il doit; qu'il a  
dépend du rétablissement qu'il fera  
avec les créanciers de la  
Communauté.

Octaves a

une négresse nommée <sup>h</sup>bazile  
Cécile, âgée d'environ vingt  
Cinq ans, avec son enfant  
Marie, d'un an, atteinte d'une  
attaque de la poitrine trois  
Caus piastres 3/4

300---

il est un négresse nommée  
Bazile Cécile, âgée de neuf ans,  
estime deux Caus piastres 3/4

200---

il est une négresse nommée  
nommée Pierre Cécile, âgée de  
huit ans, estime deux Caus piastres 3/4

200---

il est une négresse nommée

1499-2-1/2

799-2-1

Contes... 1499-2-2

fronine, âgée de cinq ans, estimée  
Cent quarante piastres y. 140---

Item une negresse nommée  
Catherine Creole, âgée de trente  
cinq ans, avec trois enfants,  
Une nommée augustine, âgée  
de quatre ans, les deux autres  
nés, lequel aura l'âge de trois  
ans, et l'indot âgé d'un an, la  
tout est une fois cent piastres y. 600---

300---

Item une negresse nommée  
marie joseph âgée de douze  
ans, estimée deux cent quarante  
piastres y. 240---

200---

Item la nommée joseph Creole  
âgé de dix ans, estimé deux  
cent quarante piastres y. 240---

200---

SE

Item la nommée persee  
nation libon, âgée d'environ  
2719-2-3

1499-2-2

L'autre part a 2717-2

quatre ans, ostimé trois ans  
vingt piastres cy 920--

Item la nommée manette  
Cécile, âgée d'environ six  
deux ans, avec les trois enfants,  
l'un nommé nicolas, âgé de  
quatre ans, le deuxième nommé  
Zénon, âgé de deux ans, et la  
troisième Clotilde, âgée de deux  
mois, de tout ostimé sept ans  
piastres cy 700--

Item son fils nommé André  
âgé de cinq ans, ostimé six  
quarante piastres cy 140--

Item la nommée angélique  
notée huit ans, âgée de dix sept  
ans, et la fille nommée fécile  
âgée d'un an, ostimés trois ans  
Cinquante piastres cy 350--

Item la nommée fusonacé  
4229

2717-2  
 320--  
 700--  
 140--  
 350--  
 4229-2

Contre ... 4229-2  
 âgé de soixante ans, estimé à ... 100--  
 Piastres cy  
 item le nommé paul cristé âgé  
 de dix sept ans, estimé trois cens ... 350--  
 haute piastres cy  
 item le nommé alexis cingé, âgé  
 de haute cinq ans, estimé trois cens ... 350--  
 Cingte piastres, cy  
 item Cesar miran âgé d'environ  
 haute six ans, estimé quatre cens ... 450--  
 Cingte piastres, cy  
 item le n. Zephis nation for, ... 350--  
 âgé de vingt deux ans, estimé  
 trois cens Cingte piastres, cy  
 item le n. manigé, âgé de ... 350--  
 quarente ans, estimé trois cens Cingte p.  
 item Bastien, nation for, ... 350--  
 haute ans, estimé trois cens Cingte piastres.  
 item le n. Louis hibau, âgé de  
 vingt ans, estimé trois cens piastres. 300--  
 6809-2

L'autre Part 6409-2

un amoncellement de bois à incendie,  
dixes quatre piastres 4-  
Item deux armoires, une serviette  
et une cuiller à ragoût, estimés  
vingt deux piastres 22--

Tous Bâtimens

une habitation consistant en  
deux aspects, en cuivre, sur la  
profondeur ordinaire aux quar-  
tiers de l'île de la dame V.  
Guichard, et de l'autre aux B.  
Laurier, sur laquelle il y a deux  
maisons principales, bâties sur  
pauvre, divisées en plusieurs appar-  
temens, pare, cabanons, et deux  
deux paires de laves, battage,  
et un mauvais banyard, l'estime  
estime de six mille cinq cents 2600-5

Total neuf mille trois cents 9335-2

vingt Cinq piastres de plus  
qui font tous les effets, meubles, et  
qui se font tous les appartenances et alimans  
de l'autre part. Bon d'aller et faire son affaire,

après fame  
on Conséqua  
un autre a  
tous Caus  
; Inquel C  
possession  
admission  
un état  
alofide  
de l'île  
D'ailleurs  
exemple de  
favori: au  
D'ailleurs.

Violation des  
dites piastres. Lan  
on ne peut  
mais con  
S. autorité  
garment  
qu'il aura  
de l'île  
maison  
reste de

après j'en aurai parlé, fait d'avoir tout rappréhendu,  
on Conséquemment nous aurons arrêté ces la p...  
surcutées, montante et a quantité de neuf mille  
trois Cens trente Cinq piastres, deux reaux et deux  
; lesquel deux membres excédés avons laissé en la  
possession dunt. S.<sup>r</sup> Bondelon, pour lui gérer et  
administrer. Je le tenez néanmoins ce rapport  
sur état exact de dette passives, pour être réglées  
à la suite du rapport vingtenaire, et ont les S.<sup>r</sup> —  
Sephers, Bondelon, Gondreau, et le Laveur,  
Deux ont signé avec nous Vezou et an quatorze;  
exemple de la Pierre d'écure, qui a déclaré n'en  
avoir: ainsi Signé, Bondelon — Laveur — Gondreau —  
Gadeixt — Charles Delgrand pré —

2 on. Goudan chirurgien laquantité de  
 deux piastres cinq sols cy . . . 42 Ls.  
 item act. Goudan laquantité  
 de vingt piastres cy . . . 20 --  
 item act. de Norhablaues, la  
 quantité de dix piastres cy . . . 10 --  
 item au St. Jovant, laquantité  
 de vingt piastres cy . . . 20 --  
 item au St. Pierre Comanche  
 laquantité de cinq piastres . . . 5 --  
 item au St. nicolas laquantité  
 de trente quatre piastres six  
 sols cy . . . 34-6-  
 item au St. Jean Bellonsanto, la  
 quantité de quinze piastres six  
 sols cy . . . 15-6-  
 item au St. Gamache laquantité  
 de deux piastres quatre sols . . . 2-4-  
 item au St. Conrad laquantité  
 de trente neuf piastres trois sols . . . 39-3-  
 item au St. Aubert laquantité  
 de quarante six piastres cy . . . 46 --  
 item au St. Aubert laquantité  
 de deux piastres un sol cy . . . 2-1-  
 301 P-1

42 Lb. 301-1-  
 20-- 307-2-  
 10-- 34-1-  
 40-- 6--  
 5-- 2-6-  
 34-6- 900--  
 48-6- 785-4-  
 2-4- 48-2-  
 39-4- 47-1-  
 46-- 2432P--  
 12-1-  
 301P-1

Item au St. Pierre de la quantité  
 de trois cens sept piastres de vin  
 Item au St. ni est la quantité de  
 trente quatre un réal, et  
 Item au St. Eremite la quantité  
 de six piastres et  
 Item au St. Corin la quantité de  
 quantité de deux piastres cinq réaux  
 Item au St. Louis la quantité  
 de sept cens quatrevingt cinq piastres  
 Item au St. P. de la quantité de  
 quatre, quarante huit piastres deux réaux  
 Item au St. Nicolas la quantité  
 de quarante sept piastres un réal et  
 Lesquelles dites lettres passées  
 montant à la quantité de deux mille quatre cent treize  
 deux piastres, quatre S. St. de la quantité de deux cent dix  
 et de Contractes pour la somme de la quantité de six cent  
 sur la somme des biens, montant à la quantité de  
 neuf mille trois cent trente cinq piastres deux  
 réaux et demi; il restera par ailleurs six mille  
 neuf cent trois piastres et deux réaux

anetle arator basfont. ject aram aut. hien cala  
 Pointa Coupée; con aut. S. Bordelais arator  
 Siepès avec vers command. ject. aius Siepès  
 Bordelais - Poydras - Nien d'Armand - ch  
 Delgrandpre.

Pour l'expédition  
 Charles de Grand Pré

Pour  
 de la fua  
 Chazay  
 12 de 10

Jean Vatabat 9th Aug 1688  
 Louis de la Roche 2nd  
 J. de la Roche 1st  
 J. de la Roche 1st  
 30 de 10